

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co, KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

180 213 184  
500 889 7050

## EX Bolla Consegna / Lieferschein

17812

|                                                        |                                                        |                                               |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>35732169</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>49325892</b>        | GlomoSped.<br>Versandlag<br><b>2019-01-09</b> |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>1</b>                   |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>WP/IWS-P21</b>        | Tel.int.<br>Hausruf                                    |                                               |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr.        | No. art. / Sach-Nr.<br>Cod.var. / Var.-Nr.             | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge                                                                                     | Indice collo / Kollt - Index |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                             |                                                        | VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728<br>FORNITURA EU                  | <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE                                                     |                              |
| *****                       | Numero d'ordine                                        | 0198380                                                                | Quantità dichiarata: 4320                                                                            |                              |
|                             | Bolla                                                  | 35732169                                                               | Quantità effettiva:                                                                                  |                              |
|                             | Magazzino                                              | 61/5961                                                                | Tipo imballaggio:                                                                                    |                              |
|                             | N. ordine cliente                                      | 550003885802                                                           | Quantità imballi: 2                                                                                  |                              |
|                             | Vostro riferimento                                     | 413                                                                    | Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO |                              |
|                             | Dati supplementari                                     | 20170823                                                               | Data controllo: 11/01/19                                                                             |                              |
|                             |                                                        |                                                                        | Firma                                                                                                |                              |
| 0010                        | Nr-art-clie                                            | 9009019876                                                             |                                                                                                      |                              |
|                             |                                                        | 089014723-0000-10                                                      |                                                                                                      |                              |
|                             | 089-014-723                                            | F-609155.12.RH#W                                                       | 4320                                                                                                 |                              |
|                             |                                                        | COM-Code DI                                                            |                                                                                                      |                              |
|                             | Paese origine                                          | GERMANIA                                                               |                                                                                                      |                              |
|                             | Charge                                                 | 0032802016                                                             | di cui                                                                                               | 2160# 503715412 001          |
|                             | Charge                                                 | 0032802016                                                             | di cui                                                                                               | 2160# 503716667 002          |
| Lista                       | imballi del                                            | DDT (gestione vuoti):                                                  |                                                                                                      | Descriz. clienti             |
|                             | 80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-              |                                                                        |                                                                                                      |                              |
|                             | 300X200X147, 20-14-02-90                               |                                                                        |                                                                                                      |                              |
|                             | 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,          |                                                                        |                                                                                                      |                              |
|                             | Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38        |                                                                        |                                                                                                      |                              |
|                             | 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,                 |                                                                        |                                                                                                      |                              |
|                             | schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1 |                                                                        |                                                                                                      |                              |
| Lista                       | pacchi per                                             | spediz.:                                                               |                                                                                                      |                              |
|                             | Nrsped/Index Kolli                                     | PesoL. tara Nr.espresso                                                |                                                                                                      |                              |
| MW Pal                      | 800 X 600 X 895 mm                                     |                                                                        |                                                                                                      |                              |
|                             | 49325892-001 503715412                                 | 407,0 35,5 340476435037154123                                          |                                                                                                      |                              |
|                             | 49325892-002 503716667                                 | 407,0 35,5 340476435037166676                                          |                                                                                                      |                              |
| Somma                       | per spediz.                                            | 49325892 2 colli                                                       | 814,0 71,0                                                                                           | 0,859 m3                     |
| ML-Express & Logistics GmbH |                                                        |                                                                        |                                                                                                      |                              |
| AVIEXP35732169              |                                                        |                                                                        |                                                                                                      |                              |
| Continuazione 2             |                                                        |                                                                        |                                                                                                      |                              |

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:49

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

EX

## Bolla Consegna / Lieferschein

|                                                        |                                                        |                                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br><b>35732169</b> | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br><b>49325892</b>        | GiornoSped.<br>Versandtag<br><b>2019-01-09</b> |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.<br><b>024466</b>                | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br><b>91000733</b> | Pagina<br>Seite<br><b>2</b>                    |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br><b>WP/IWS-P21</b>        | Tel.int.<br>Hausruf                                    |                                                |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Contiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr.                                                                                                                                                                      | No. art. / Sach-Nr.<br>Cod.var. / Var.-Nr. | Nr.art-cle / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Koll - Index |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------|
| A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.                                                   |                                            |                                                                       |                  |                             |
| Ufficio Spedizioni<br>Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3<br>DE-91074 Herzogenaurach<br>SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457 |                                            |                                                                       |                  |                             |

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:49

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
1-15 einschließlich  
Ausfüllung unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed under the responsibility of the sender  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)  
Name: **AG & Co. KG**  
Strasse: **Industriestraße 13**  
Ort: **91074 Herzogenaurach**  
Land: **Deutschland**  
Country: **Germany**

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)  
Name: **Getrag S.P.A. Getriebe- u. Zahn**  
Strasse: **V. DEI Ciclamini 4**  
Ort: **IT 70026 Modugno**  
Land: **Italy**  
Country: **Italy**

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise  
Ort: **IT 70026 Modugno**  
Land: **Italy**  
Country: **Italy**

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
Ort: **AG & Co. KG**  
Strasse: **Industriestraße 13**  
Ort: **91074 Herzogenaurach**  
Land: **Germany**  
Country: **Germany**

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE**  
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  
**ML Express & Logistics GmbH**  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
Info: ml-express.com  
www.ml-express.com

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

**6 Kennzeichen und Nummern**  
Identity and Number / Marques et numéros  
**EP 2**

**7 Anzahl der Packstücke**  
Number of packages / Nombre de colis  
**2**

**8 Art der Verpackung**  
Type of packages / Mode d'emballage  
**CMR**

**9 Bezeichnung des Gutes**  
Description of Goods / Nature de la marchandise  
**815 kg**

**10 Statistiknummer**  
No. of statistics / No. de statistique

**11 Bruttogewicht in kg**  
Gross Weight, kg / Poids brut, kg

**12 Umfang in m³**  
Volume m³ / Cubage m³

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

**19 Zu zahlen vom:**  
payable by / À payer par:  
Fracht / Freight / Prix de transport  
Ermäßigungen / Reductions / Réductions  
Zwischensumme / Subtotal / Somme  
Zuschläge / Supplements / Suppléments  
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires  
Sonstiges / Other / Divers  
Gesamtsumme / Total / Total à payer

**20 Besondere Vereinbarungen**  
Special agreements / Conventions particulières

**14 Rückstellung**  
Retention / Retenue

**15 Frachtpaymentsanweisungen**  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement  
☐ Frei / Free / Franco  
☐ Unfrei / Not free / Port dû

**21 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à  
**am 11.11.2019**

**22 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à  
**am 11.11.2019**

**23**  
**am 11.11.2019**

**24**  
**am 11.11.2019**

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen**  
Data for the determination of the total distance, including border crossings / Données pour la détermination de la distance totale, y compris les passages frontalières  
von / from / de  
bis / to / à  
km

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender**  
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

**27**  
Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation  
Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the carriage rate / Calcul du prix de transport  
frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à transporter, kg  
Sonstiges / Other / Autres

**29**  
Währung / Currency / Monnaie  
Frachtsatz / Freight rate / Tarif  
Beförderungsentgelt / Rate / Somme totale

**Benutzte Genehmigungs-Nr.**  
Used permit / Numéro de licence  
☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

**Lademittel**  
used permit / Numéro de licence  
angeliefert delivered / livré  
geladen loaded / chargé  
Differenz Difference / Différence

**EURO-Pal.**  
Euro-Pallets / Palettes Euro

**Gitter-Box**  
Mesh Pallets / Grilles Palettes

**1. Blatt (weiß)**  
1st leaf (white)  
1er exemplaire (blanc)

**Rechnung für Auftraggeber**  
Invoice for the client  
Facture pour le commandant

**2. Blatt (grün)**  
2nd leaf (green)  
2e exemplaire (vert)

**Frachtführer**  
Carrier  
Transporteur

**3. Blatt (blau)**  
3rd leaf (blue)  
3e exemplaire (bleu)

**Empfänger**  
Addressee  
Destinataire

**4. Blatt (rot)**  
4th leaf (red)  
4e exemplaire (rouge)

**Absender**  
Sender  
Expéditeur

www.print.de